



გაზეთი გაეშალა
1930 წლის 5
ნოემბრიდან

samtredlismacne @ mail.ru

მაცნე

სამბრაღიის

N25 (9205)

10 სექტემბერი, 2016 წელი

ფასი 50 თეთრი

6 **პიძრები
ბადია
მსოფლიო
ჩემპიონია!**



2 **ცასკო კანდიდატებს
უსახელებს**

3 **კვლევა
ბუნებრივი
ახალგაზრდობით**



7 **წლის
ბოლოს
შეხვედრით
ერთმანეთს**



9

**ასპროსენბიანი გრანტის
მფლობელები გახდნენ**

ჩამდგენ პირველყოფილს გლიას
მუნიციპალიტეტის სოფლის სყოფები

3 **“ჩვენ მშვიდობა გვინდა”**

“ჩუხიების უბნისთვის” ადგილობრივი
ბიუჯეტიდან 15 000 ლარი გამოყოფა

3

„ციოქრიებს რახელონ რას შიმშილზე ვაგუჯყროციციონ“

ბაგა - ბაღები აღსახედებს
19 სექტემბერს მიიღებენ

8

გაცინებენ, გაბრაზებენ,
გახედებენ
სარჩეში



უფასო პოლიტიკური რეკლამა

ვინ მიქლამდები რაიონ ნოვოს ნიშანი

სოციალურ ქსელში პირველი ფოტოს ატვირთვას უამრავი რეაქცია მოჰყვა. უმეტესობა სიხარულს და კმაყოფილებას გამოხატავდა...

ერთ-ერთმა თბილისელმა მინაწერმა განსაკუთრებული ინტერესი გამოიწვია ჩვენში. დაუგვაკვირდით ადრესატს და შევიტყვეთ მისი ვინაობის შესახებ...

დაიბადა 1955 წლის 21 ივნისს, სამტრედიის რაიონში, დაბა კულაში, დამთავრა მეურნალის სახელობის საშუალო სკოლა...

პარტია "ქართული ოცნების" სამტრედიის მაჟორიტარობის კანდიდატის შესახებ საუბარზე ადვილად დავითანხმეთ. დიდი სიამოვნებით...

დაეიბადე და გაეიზარდა კულაში. ვის მეთოხე კლასიდან ვიცნობ, როდესაც ის სხვა სკოლიდან ჩვენთან გადადგება...

შემდეგ ჩვენი კავშირი აღარ გავწყვეტულა. ჩვენი მეგობრობა და სიყვარული უანგაროა...



ერების მეგობრობაში. არსებობს ელამელების მიერ ჩამოყალიბებული ფონდი. მისი კლასელი იყო ისევე ელამელი...

პატიო მოქალაქეობა. ცერემონია გაიმართა 2012 წლის 13 ნოემბერს ისრაელის პარლამენტში...



განმავლობაში, ობიექტური მიხედვის გამო, ადამიანს უწევს მათი დაცვა. ვინ მიქლამდები ათი წლიდან ვიცნობ და ის არ შეცვლილა...



მოხუცებისათვის წამლების ყიდვა და ასე შემდეგ. ამას იგი უანგაროდ აკეთებს.

რას უსურვებთ და ურჩევთ სამტრედიელ ხალხს? ფველა ქართველს, მთელ მოსახლეობას და სამტრედიელებს ვუსურვებ წარმატებებს...

მთელ მოსოფლიოს შესძრავს. სამტრედიადი დიდი ეკონომიკური პოტენციალის მქონე რაიონია...



ბრძოლა კავშირში. ამა ქვეყანაში. სამტრედიის საარჩევნო შტაბის პრესსამსახური

ქართული ოცნება დემოკრატიული საქართველოს სამტრედიის საარჩევნო შტაბის პრესსამსახური



ებთან ჩემი შვილები. სკოლა ჩემს სოფელში დავამთავრე. მერე სასწავლებლად თბილისში წავიქციე. გურიის გუბერნატორად მუშაობისას სამტრედიიდან დავადგილე კიდეც...

ახლა მეტ-ნაკლებად ვცნობით აქაურ პოლიტიკურ რეალობას. როგორია მშობლიური რაიონის სინამდვილე, რით განსხვავდება ან ჰგავს იგი გურულს? ნუ გურულ პოლიტიკაზე ნუ ვისაუბრებთ, იგი "სახელგანთქმულია" ...

სამტრედიის საქართველოს ნაწილია და ბუნებრივია, აქაც იგივე მდგომარეობაა, რაც დანარჩენ საქართველოში. მოსახლეობის აპოლოკურული უმრავლესობა სიღარიბეში ცხოვრობს...

ხელსაყრელი გეოგრაფიული მდებარეობის გამო სარეინიგო კვანძის ფუნქცია სამტრედიას მნიშვნელოვან ეკონომიკურ დატვირთვას აძლევდა. წლების წინ იგი ქვეყნის ეკონომიკაში ხმაბადალ სიტყვას ამ-



ბობდა არა მხოლოდ რეინიგების, სხვა სტრატეგიული დანიშნულებების წარმოება-დაწესებულებების, ფაბრიკა-ქარხნების მეშვეობით. ამ ინდუსტრიის რღვევის გამოძვრევ მიხედვით საუბარი საბჭოთა კავშირის დაშლიდან დაწყებული შორს წაგვიყვანს...

მაგრამ ეს ცალკე სამტრედიის ვერ მოხდება. ცალკეული რეგიონის ეკონომიკური აღმავლობა ქვეყნის ეკონომიკაში მნიშვნელოვან როლს ასრულებს...

... ამის დადასტურება შეგიძლიათ? კი, შემიძლია, თუ ამ ადამიანების ნება-სურვილი იქნება გამდევნავს მათი სახელი და გვარი! ხელისუფლებაში ჩვენი მოსვლისთანავე შემიძლია სამშობლოს აღმავლობისთვის 170 ლარი იხარჯება ერთ ადამიანზე...

ენელოვან შედეგს მისცემს ქვეყნის ეკონომიკას. შევიცარია თუ იმართება 7 სამინისტროთი, რატომ არ არის ამის შესაძლებლობა საქართველოში? ერთი საშუალო ადგილის შექმნას, სადაც საშუალო ხელფასი 800 ლარია, სჭირდება, დაახლოებით, 30 ათასიანი ინვესტიცია...

მაშინ იყო სასამართლო დამოუკიდებელი, როცა თქვენ ხელისუფლებაში ბრძანდებოდით? მე ჩემს საქმეს ვაკეთებდი, ვმუშაობდი თავდაცვის სამინისტროში, კონსტროლის პალატაში და არ გამოვიჩივდი განსაკუთრებული პოლიტიკური აქტიურობით...

ლე, სასამართლოს დამოუკიდებლობაზე საუბარი ფუჭი მცდელობაა.

დღესაც საკრებულოს დამოუკიდებელი წევრი ხართ ...

ამ დროისთვის ოპორტუნული მუნიციპალიტეტის საკრებულოს დამოუკიდებელი წევრი ვარ. რაც შეეხება სახელმწიფო რწმუნებულის მოადგილე ჩემი მუშაობის პერიოდს, არაერთი კარგი ინფრასტრუქტურული პროექტი განვახორციელებ გურიის და ვამაყობ ამით, თუმცა, როცა ამის აუცილებლობა დაეინახე, მე საკუთარი განცხადებით დავტოვე თანამდებობა...

ქართული ხასიათიდან გამომდინარე ეს ცოტა გაჭირდება საქართველოში...

სასიათი არაფერ შუაშია. საქართველოში ამის არც გამოცდილება არსებობს და არც პოლიტიკური კულტურა. ჩვენ სახელმწიფოებრივი პოლიტიკის და ცნობიერების დეფიციტი გვაქვს. ამ დროს არა ზოგადად საზოგადოებაზე, არამედ იმ პასუხისმგებელ პირებზე უნდა ვისაუბროთ, რომლებიც ხელისუფლებას წარმოადგენენ...

ახალი ლექსები

 დამათოვე, ღმერთო, უზვად
 სიბრძნის ცვარ-მანანები...
 მომეც რწმენა,
 მომეც თმენა,
 მსგავსი წმიდა მამების.

 მზიან დილის ხილვით ვტკბები...
 ქარი ნისლეებს მიაბოლებს...
 დგანან საქართველოს მთები
 და გაქცეულ
 პომპეუსზე მიაბობენ...

 სიერცე საესეა კითხვის ნიშნებით,
 ვითარც ფუტკრებით სუა.
 ბზუიან ფიქრნი... გულს აწყდებთან,
 ჩემგან ითხოვენ ხსნას,
 ვერაფრით ვშველი და უძღურება მკლავს.

 ვაიმე, ქართლო, მზე აღარ ნათობს,
 ჩემი ვაზი და ჩემი გვირილა
 გაღმა სხვას დარჩა.
 ძინავს სამყაროს, დუმს სალამური,
 წიქარაც არ ჩანს!

 კარგად როგორღა ვიქნები,
 გული როგორ დაწმენდება,
 როცა თვალწინ ნასახლარი
 არ ყვავილობს,
 არ მწვანდება.

 რა უიღბლო დავიბადე,
 ყველა დროში დრო მტკიოდა.
 ის გუგულიც დამეკარგა,
 “კაფე თესეს”
 რომ კიოდა.

 შენით ვარ შეწუხებული,
 ფიქრებით დამენათევი...
 ერთი სიტყვა ხარ –
 სამშობლო –
 მთელი სიცოცხლის დამტყევი.

 კესანე,
 ქარებში მკენესარი...
 ჰა,
 საქართველო
 ეს არი.

 ჩემო ტკბილო იმერეთო,
 შენთანა ვარ ოცნებითა...
 შენი ცისთვის
 და მიწისთვის
 დაუღლებელი მლოცველი ვარ.

 ვსუნთქავ, ვით ჩემი დაფნის ფოთოლი,
 რა შეუმწნეველად
 წავალთ ქვეყნიდან
 მე
 და ის ჩემი ეზოს დაფნის ხე.

გაგას კეგელიანი
 ვაჟას ძეგლია აქვე, ჩემ თვალწინ,
 ვუცქერ ბუმბერაზს,
 ვაჟას – მთის არწივს.
 გაგვივირდებათ, ახლა რომ მნახოთ,
 ვზვიარ და ლექსს ვწერ ვაჟასთან ახლ-
 ოს.

ისე ბუბუტებს
 ბავშვობის ღელე,
 თითქოს
 ბებია ლოცულობს
 ჩემთვის.

 სიტყვები... ჭიამაიები...
 ისევე შემომესივნენ...
 მახარებენ.
 მტკივან გულის
 მითროლებენ მე სიმებს...

 ვხედავ. ეს დღეც
 ისევე ისე
 ტკივილების მომტანია.
 ნაღდი საქმის მკეთებელი
 ისევე ისე ცოტანია...

 ვნატრობ ყიფინას,
 შინაურთა ძახილს – “შეები”.
 ქართლის მინდვრები, ცრემლიან ფიქრს
 ცვარში ალტობენ,
 მეომრებივით დგანან ჩემი ალვის ხეები
 და ცისკენ მფრინავ ტროას ცხენთა რე-
 მას
 ნატრობენ.

 ცოტნეც მყავს და
 თვედორეც მყავს,
 მერცხლებით მაქვს საესე ბანი.
 მაინც ვცრემლობ... რადგან ცხორში
 მყავს მრავალი შადიმანი.

გიგარაძე პრინციპი
 ვერასოდეს მოვიჯერებ გულს ამ ყვავი-
 ლეთით,
 მაინც განმამორებს ედემს ნება ღმერთ-
 ის
 და როს ბოლო სუნთქვას სული ამოიტ-
 ანს,
 გიყვარდეთ ერთმანეთი! –
 ვიტყვი ამ ორ სიტყვას.
ზორა კახაბიძე

ოპიანი მახარაზის მახარაზი!



არა, საოცარი არაფერი მომხდარა, შენზე ახლგაზრ-
 დებიც წასულან სამზეოდან სიცოცხლეზე გულდაწყვეტი-
 ლნი, თუმცა ასაკი რა სახსენებელია ახლობელი ადამიან-
 ის გარდაცვალებასთან.
 სამი თვე ებრძოდი სიკვდილს...
 მერე, როგორც ხშირად ხდება, სიკვდილმა გაიმარჯვა
 და...
 საოცარი სევდა, სიცარიელე, მწუხარება, ცრემლი.
 ისევე გვერდითა კარს შემოაღებ და მოხვალ, მაგრამ
 როცა მწარე რეალობას გავითავისებთ, სევდას სევდა ემ-
 ატება.
 გიყვარდით და გვიყვარდი, უფრო გვიყვარხარ, გვენა-
 ტრები, ყველაფერს გავაკეთებთ, შენი სულის უკვდავების-
 ათვის.
 ნათელში იყავი!

ლევანი

ბადრი ვაშაყიძე ოჯახით თანაუგრძობს რამიზო ფანცულაიას ოჯახს
ქალბატონი ქეთი კუცია-ვანცულაია
 გარდაცვალების გამო.

აიბ “სახლი თანადგომას” თანამშრომლები თანაუგრძობენ ქალბატონ მზევინარ
 ბოხუას დედამთილის
ქეთი კუცია-ვანცულაიას
 გარდაცვალების გამო.

ვახუტ “სამტრედიის მაცნეს” რედაქცია თანაუგრძობს ნინო ნინუას
ღვთაბატონის
 გარდაცვალების გამო.

ვახუტ “სამტრედიის მაცნეს” რედაქცია თანაუგრძობს მზევინარ ბოხუას
ღვთაბატონის
 გარდაცვალების გამო.



მსოფლიო კითხვობს “ვეფხისტყაოსანს”

ლევან გავაჩავა

ცნობილია, რომ მიმდინარე წელი “ვეფხისტყაოსანის” წლადდა გამოცხადებული მსოფლიოში და იგი გენიალური შობა რუსთაველის იუბილეს ეძღვნება.

უკვდავი პოემის უნიკალურობაზე მეტყველებს ის გარემოება, რომ “ვეფხისტყაოსანი” მსოფლიოს ხალხთა მრავალ ენაზე თარგმნილი.

ამ ციციქა პუბლიკაციით განვიხილავთ ის ავტორები გაკაცნით მკითხველს, რომელთაც ხელიხელსაგომანებული პოემა მათ მშობლიურ ენაზე თარგმნეს:

1825 წელს მარი ფელისიტი ბროსემ შეასრულა პოემის პირველი ფრანგული თარგმანი.

ფრანგულ ენაზე პოემა ელისაბედ ირაკლის ასულმა ორბელიანმა თარგმნა, იგი 1977 წელს თბილისში ს. იორდანიშვილის თანაავტორობით გამოიცა.

1938 წელს პარიზში გამოიცა გიორგი გვაზავას და ანა პარონის თარგმანიც.

1964 წელს პარიზში დაიბეჭდა სერგო წულაძის თარგმანი.

1884 წელს “ვეფხისტყაოსანი” ფრანგულ ენაზე იონა მეუნარეამ თარგმნა.

გერმანულ ენაზე პოემა ბერტა ფონ ზუტენერმა თარგმნა, თუმცა იგი დაკარგულადაა მიჩნეული.

არტურ ლაისტმა დრეზდენში პირველმა გამოცხად პოემის თარგმანი.

1955 წელს ბერლინში გერმანულად თარგმნა პოემა ჰუგო ჰუპერტმა.

პოემა გერმანულ ენაზე სხვა ადამიანებმაც თარგმნეს.

1918 წელს მარჯორი უარდრობისეული თარგმანი პირველად გამოიცა ლონდონში მისი ძმის ოლივერის თარგმანით.

პოემა ინგლისურად თარგმნეს აგრეთვე, რობერტ სტივენსონმა, ლუის სოლანომ, ქეთრინ ვიგია-ნმა, ვანტანგ ერისთავმა და სხვებმა.

უნგრულ ენაზე “ვეფხისტყაოსანის” მთარგმნელები არიან: ბელა ვიგარი, ვიორეუ მანდორი და სხვები.

რაფიელ ინგილო-ივანიციკიმ, შალვა ბერიძემ პო-

ემა იტალიელებს გააცნეს საკუთარი თარგმანებით.

1943 წელს ჩინურ ენაზე პოემა ემი სიაომ თარგმნა, ხოლო 1956 წელს ბუქარესტში ვიქტორ კერნოზანმა რუმინულ ენაზე თარგმნა პოემა.

ალექსანდრე ხოკო, გიორგი ერისთავის დახმარებით კი კანზიმორ ლაპინსკი გვევლინებთან პოლონურ ენაზე პოემის მთარგმნელებად. პოლონურად “ვეფხისტყაოსანი” სხვა ავტორებმაც თარგმნეს.

გუსტავო ალფრედომ ესპანურ, დარეინ გომბოვამ კი მონღოლურად თარგმნეს რუსთაველის შემოქმედება.

საინ ნაფინსმა, მართეზა ფათემა სპარსულ ენაზე აამეტყველეს პოემა.

ოსმარ ნაზარ ხალილი, მანოლი მეტაფილი არაბულ, პანტელეიმონ ბერაძე კი ლათინურ ენაზე

მანოვამ თარგმნეს.

ყაზახურ ენაზე საზმა აბდულინი, ტარი შროკოვი, უზბეკურად ხალილ რასული, მ. შეინზადე, ოსურად კი გიორგი ბესთაუთი, მუხტარ შავლოხოვი არიან “ვეფხისტყაოსანის” მთარგმნელები.

ტაიუნ ტანდრიკულიევამ, თურქმენ, იგორ კრეცუმ მოლდოველ ხალხს გააცნო რუსთაველი.

შობა რუსთაველის “ვეფხისტყაოსანი”, როგორც ვთქვით, თარგმნილია მსოფლიოს ხალხთა თითქმის ყველა ენაზე, სწორედ ესაა პოემის გენიალურობა, სწორედ ამიტომ მიიღო “ოუნესკომ” გადაწყვეტილება მიმდინარე წელის “ვეფხისტყაოსანის” წლად გამოცხადების შესახებ.

ვიამაყოთ რუსთაველით!
 ვეითხოთ რუსთაველი!

ლღობანი

კომპიუტორმა ფილიპე ლღობანი თაყვანისმცემად დაიხარა კვინსის "შესივლა", - სიმფონია დაეწერა მორის ფოცხიშვილის ლექსზე და სათაური ვერ შეეკრიბა.



დაარქვი ფილიპ-მორისი. - ურჩია ბიძინა კვერცხაძე.

ცნობილ ლიტერატორს, ზეზვა მედუღაშვილს ერთმა შარინმა კაცმა უთხრა, თავს რომ დებ, ერთ წამში გავლექსავ ნებისმიერ სიტყვასო, აბა, "ემპირი-ოერიტიციზმი" გალექსეო.

ზეზვამ არ დააყოვნა: მე მგონია შენი სახით, იმპერია კრეტინს გვიზრდის! ა, ეს არის ჩემო კარგო, ემპირიოერიტიციზმი.

ვახუშტი კოტეტიშვილმა ყელის მძიმე ოპერაცია გაიკეთა და ვერ ლაპარაკობდა. რეანიმაციიდან გამოსულმა თვალი გაახილა და შვილს ანიშნა, ქალაღი და კალმისტარი მომეცო.

მისცეს. ბატონმა ვახუშტომ დაწერა: ვახუშტომ ბრძანა - ცხოვრება, მურტალია და ფლიდია, რაც ადრე ფეხზე შეკიდა, ახლა სულ ყელზე მკიდია.

ახალგაზრდა პოეტი პაკო (ამირან) სვიმონიშვილი სმენაზე მწყრალად იყო, ასეა ახლაც. მისი ძმა კი შესანიშნავად მღერის. ერთ ღზინში ისე ტკბილად აღიღინდნენ ამირანის ძმა მიშეო და მისი მეგობრები, რომ პაკოს სულმა წასძლია და აჰყვა. მიშეომ მამინე შეაწვევტია სიმღერა და ძმას მკაცრად მიმართა:

- პაკო, შენ იცი, რატომ დაგარქვეს ამირანი?
- ვიცი, ბაბუაჩემის პატივსაცემად. - იყო პასუხი.
- გულში რომ იმღერო, იმიტომ. - მიუგო ძმამ.

ილიო სუხიშვილს ექიმები 6 საათის შემდეგ ჭამას უშლიდნენ, ის კი არ უჯერებდა მათ. ერთხელ კონცერტიდან, სადაც ნინო რამიშვილი "ჯეირანს" ცეკვავდა, ილიო ჩუმად გაიბარა და გემრიელად დანაყრდა. კონცერტის შემდეგ მან ნინო შეაქო, ასე არასოდეს გიცეკვაო. გაეფლანინო, რას ამბობ, კაცო, ვერ შეხედე, სცენაზე რომ დავუციო (ნინო მართლაც დაეცა იმ კონცერტზე). არ დაიბნა ილიო: მერე როგორ წამოხტი!

ჟურნალ "ნიაგის" ერთ-ერთი არაქართველი სტუმარი ბევრ ჩაის სვამდა თურმე, თანაც მღულარეს. ნოდარ ღუმბაძეს, რომელიც "ნიაგს" რედაქტორობდა უხუმრია: მაგას რომ შარდის ბუშტი გაუსვდეს, ფეხებს დაიმღულრავსო.

შპრობა ღუმბაძეს ბავშვებს



ქალბატონო ჰილარი, არჩევნები წინ არი, პირველსა და მეორეს გამოარჩევებს ფინალი

ვეიცოცავთ!

ბატონ ნუზარ ჯაფარიას!

უდიდესი პატივისცემით ვილოცავთ დაბადების დღეს წარმატებებს გისურვებთ პირად და საზოგადოებრივ საქმიანობაში.

უფალი გვარავლეთი. **პატივისცემით: სპონსორული კლუბის დაწესებულების განმარტება**

ნათია ნავთიშვილს!

მოსწავლე იყო, როცა პირველი წერილი დაბეჭდა "სამტრედის მაცნეში". არც სტუდენტობისას გაუწვევტია კავშირი მშობლიურ რაიონთან, რედაქციასთან. მერე, როცა საქართველოს დედა უნივერსიტეტი წარმატებით დაამთავრა პრესტიჟულ ცენტრალურ ჟურნალ-გაზეთებში უპრობლემოდ დაიშვიდრა ადგილი.



მისი ცხოვრების დედაქალაქურ წლებს უკავშირდება ინტერვიუები ცნობილ სახელმწიფო და საზოგადო მოღვაწეებთან, ლიტერატურისა და ხელოვნების, თეატრისა და კინოს თვალსაჩინო წარმომადგენლებთან.

ოჯახის შექმნის შემდეგ ნათია მშობლიურ რაიონში დაბრუნდა. მისი სახით თითქმის 9 ათეული წლის ისტორიის მქონე "სამტრედის მაცნეს" ღირსეული წევრი, ნიჭიერი, პოეზიულ თავდავიწყებით შეგვარებული, პროფესიულად მზარდი, ახლის მძიებელი ჟურნალისტი ჰყავს.

მშვეგრძელობას, ოჯახის კეთილდღეობას, უფლის მადლსა და წყალობას გისურვებთ ჩვენო ერთგულ მეგობარო, დაბადების დღეს ვილოცავთ!

"საბავშვო მაცნე"



ღემბრა კიკვაძეს!

დაბადების დღეს ვილოცავთ, ჩვენო პატარა ვაჟაკო! უკვე 7 წლისა შესრულდა.

ჯანმრთელობას, კარგ სწავლას, ნათელ, ბედნიერ მომავალს გისურვებთ. ეჭვი არ გვეპარება, ღირსეული მშობლების შვილი ღირსეულ სიტყვას იტყვი სამომავლოდ.

შენი გვეამაყოს ჩვენ და სრულიად საქართველოს. უფალი გვარავლეს!

"საბავშვო მაცნე"

მაყვალა ჩირბაძეს!

ჩვენო მშვენიერო, ნიჭიერო და ერთგულო მეგობარო, 15 სექტემბერი ჩვენს ცხოვრებაშიც ლამაზ თარიღად შემოიჭრა, რადგან ის შენი დაბადების დღეა. ქვეყანას მოეგლინე სილამაზედ, სიკეთედ, სათნოებად, ნიჭად და ერთგულებად, რომელსაც ასე უხვად და უშურველად გასცემ ამ ხნის მანძილზე.



გეინდა, კვლავაც ბედნიერ დედად, ბებიად, დიდ ბებიად გიხილოთ. შენი სხეულის უჭკნობ სილამაზეს სულიერი სიმშვიდე და ხალისი არასოდეს მოჰკლებოდეს, ჩვენ კი - შენი ლამაზი პოეტური სტრიქონები.

მეგობრები

ნატალი გოცირიამ



იოსებოვიჩიკაძის ფოტო

რედაქციის მისამართი: **საბავშვო მაცნე**, რუსუბლიკის ქ. №6
ტელ: 790 391839



დირექტორი ბეჟან გოგია
მთავარი რედაქტორი ქეთევან ჭაჭავაძე
გამომშვეები რედაქტორი თამაზ ბაბუნაშვილი
პასუხისმგებელი მდივანი ლევან ბაბუნაშვილი
კომპიუტერული უზრუნველყოფა მამა პაპაძე